

EN ESPAÑOL

Mirando hacia adelante los Miércoles con Reach One — Para edades de 9 - 15



Se Requiere Forma Especial para Registrarse



VENGA CON NOSOTROS DE 7:00 - 9:00 PM. ESTAS FECHAS:

7, 28 de Julio y el 4 de Agosto

Al Centro Acuático del Distrito de Parques

14 de Julio y 21 de Agosto
en la playa de Round Lake Beach

El Distrito de Parques del Área de Round Lake comienza un súper programa de verano para la juventud "en riesgo" con su programa comunitario Reach One. Por 5 Miércoles consecutivos, niños de 9-15 años realizarán una variedad de actividades; eventos que les brindan la oportunidad de "venir y jugar" en un ambiente seguro y con supervisión.

El Departamento de Recreación del Distrito y la Policía/Guardabosques conjuntamente harán el programa para ayudar a construir una relación positiva entre la juventud del área con el Guardabosque del Distrito de Parques y el Departamento de Policía. Las metas principales de Reach One son proveer a todos los niños con modelos a seguir que sean positivos así como hacerlos entender que hay muchas actividades seguras, buenas y eventos disponibles para ellos.

El Distrito de Parques provee transportación y la diversión comenzará tan pronto como los niños sean recogidos en sus paradas designadas. Durante el verano los niños harán una gran variedad de -actividades incluyendo natación, juegos, concursos y otros eventos recreativos. Para mayor información en como participar en Reach One o para hacer una donación llame a Keith Kalodimos al 847-740-5102.

Campamento Tender Hart Trail — Para edades de 2 - 4



Se Requiere Forma Especial para Registrarse



Las juntas de orientación para nuevos padres serán el Lunes 24 de Mayo.

La orientación para el Tender Hart Trails empieza a las 6 pm, el Campamento Summer Trails para Edad Escolar empieza a las 7 pm. Ambas juntas serán en el Centro Comunitario Robert W. Rolek.



Nuestro gran programa de verano opera dentro de nuestro programa de día completo acreditado y con licencia. Nuestro programa de día completo opera todo el año, pero nuestro currículo de verano es algo de lo que estamos especialmente orgullosos. Nuestro currículo de verano es del 7 de Junio al 13 de Agosto. Durante esas 10 semanas, nuestro currículo es enriquecido con unidades temáticas excitantes que incorporan eventos especiales, eventos al aire libre y juegos con agua. El programa está disponible para 2 - 4 años. Por favor llame al 847-546-8558 para mayor información.

- Fecha:** 7 de Junio - 13 de Agosto
- Hora:** 6:30 am – 6:00 pm
- Lugar:** Centro Comunitario Robert W. Rolek
- Min/Max:** 10/100
- Contacto PD:** Joan Ellis

2 años de edad:
Nuestros campistas más jóvenes disfrutaran actividades al aire libre y bajo techo incluyendo juegos con agua, naturaleza y muchas experiencias de juegos sensoriales.

3 y 4 años de edad:
Su hijo explorara experiencias veraniegas como artesanías, naturaleza, deportes, juegos, caminatas, juegos con agua, natación y eventos especiales.



Edad	Tiempo Completo Lunes - Viernes Res./NRes.	Mitad de Tiempo 2 Dias/Sem. Min. Res./NRes.
2 años	\$230/\$242	\$48/\$51 por dia
3-4 años	\$220/\$231	\$46/\$50 por dia



Las Formas de registro en Español están en línea en www.rlapd.org o en nuestro escritorio de registro.

EN ESPAÑOL



Campamento de Edad Escolar Summer Trails — Para niños que entran a 1º Grado hasta 5º Grado



Se Requiere Forma Especial para Registrarse



Las juntas de orientación para nuevos padres serán el Lunes 24 de Mayo.

La orientación para el Tender Hart Trails empieza a las 6 pm, el Campamento Summer Trails para Edad Escolar empieza a las 7 pm. Ambas juntas serán en el Centro Comunitario Robert W. Rolek.



La experiencia del Campamento se refleja en los cuatro Cs de la comunidad del Campamento: Compasión, Contribución, Compromiso y Carácter. Nuestros programas de campamentos ofrecen a los niños oportunidad de:

- Construir confianza
- Mejorar auto estima
- Beneficiarse de interacciones positivas
- “Tener la oportunidad” de adquirir nuevas habilidades
- Aprender a aceptar diferencias
- Respetar a otros y a ellos mismos
- Respetar el medio ambiente
- Aceptar los retos
- Divertirse!

Los niños que asisten a los Programas de Campamentos de Verano del Distrito de Parques del Área de Round Lake nadaran, caminarán, jugarán juegos, experimentarán educación al aire libre, aprenderán habilidades para acampar básicas, participaran en deportes, teatro, artes y artesanías, eventos especiales y paseos.

Nuestros programas son supervisados por personal calificado y que están certificados en primeros auxilios y CPR. Todo el personal recibe entrenamiento extenso para proveer una experiencia de campamento apropiada para su hijo. Ambos sitios aceptaran niños que entran a 1er grado hasta los que entran a 5to grado.

Edad: 5-10 años

Hora: 9:00 am – 4:00 pm

Fecha: El Campamento es de 10 semanas de duración, empieza el 7 de junio y termina el 13 de Agosto

Dos lugares::

Sitio 1 — Campamento Hart Woods está localizado en el Centro Comunitario Robert W. Rolek, 814 hart Road, Round Lake.

Sitio 2 — Campamento North Shore esta localizado en North Shore Park, en el 2041 N. Orchard Lane, en Round Lake Beach.



HORARIO SEMANAL:

Lunes	Grupos de Descubrimiento - Estos incluyen lecciones enseñadas por instructores invitados o por personal, y nuevas demostraciones para que los campistas las descubran.
Martes	Día de Natación
Wednesday	Día de Paseos - Los paseos varían cada verano son desde parques acuáticos a museos, cine o fiestas en patines.
Thursday	Día de Natación
Friday	Día de Evento Especial - por ejemplo “Reto de Supervivencia”, Olímpicos, carnavales Acuáticos, etc.

Tiempo Completo Lunes - Viernes Res./NRes.	3 Dias/Semana Lun./Mier./Viern. Res./NRes.	2 Dias/Semana Mart./Juev. Res./NRes.
\$120/\$132	\$72/\$78	\$48/\$52



Las Formas de registro en Español están en línea en www.rlapd.org o en nuestro escritorio de registro.

EN ESPAÑOL

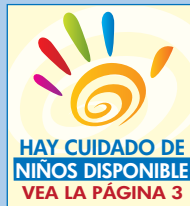


Campamento para Jóvenes — Para niños que entran a 6° Grado hasta 9° Grado



Se Requiere Forma Especial para Registrarse

Los Campistas jóvenes se mantendrán activos al realizar actividades en equipo que son constructivas. Jugarán juegos activos, crearán arte, y proyectos de artesanías, jugarán deportes, y mucho más. Los paseos pueden incluir parques acuáticos, juegos de arcadia, películas, playas, boliche, y patinaje en ruedas. Por favor note que el horario puede variar debido a la disponibilidad de algunos paseos.



Edad: Entrando 6° a 9° grado
Hora: 9:00 am- 4:00 pm
Fecha: El Campamento es de 10 semanas de duración empieza el 7 de Junio y termina el 13 de Agosto
Lugar: Centro Juvenil/Centro de la Juventud, en el 2071 N. Orchard Lane, en Round Lake Beach

Tiempo Completo Lunes - Viernes Res./NRes.	3 Dias/Semana Lun./Mier./Viern. Res./NRes.	2 Dias/Semana Mart./Juev. Res./NRes.
\$140/\$153	\$84/\$92	\$55/\$61

HORARIO SEMANAL:

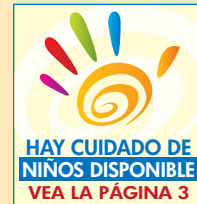
Lunes: Actividades en Equipo, juegos activos, artes y artesanías, deportes, y natación en las tardes
Martes: Paseos
Miércoles: Visita a parques cercanos, juegos y actividades
Jueves: Paseos
Viernes: Paseos cercanos y natación en las tardes.



Campamentos del Centro Deportivo — Para edades de 6-13 años



Se Requiere Forma Especial para Registrarse



Deportes Pee Wee y Campamento de Aventuras — Para 1° y 2° Grados

Su hijo ama los deportes, la aventura, natación y hacer nuevos amigos? Nosotros tenemos el programa exacto para su joven campista. El Centro Deportivo tiene una pared para escalar, cancha de soccer, cancha de basquetbol, y campos al aire libre. Un horario de pagos y cuidado extendido están disponibles. Para más detalles vea el paquete de registro.

Edad: 6-8 años **Salón:** Salón C
Hora: 9:00 am – 4:00 pm **Min/Max:** 20/100
Lugar: Centro Deportivo **Contacto DP:** Logan Rietz

Tiempo Completo Lunes - Viernes Res./NRes.	3 Dias/Semana Lun./Mier./Viern. Res./NRes.	2 Dias/Semana Mart./Juev. Res./NRes.
\$120/\$132	\$72/\$78	\$48/\$52

Campamento Deportivo y de Aventuras — Para 3° -7° Grados

Te gusta el basquetbol, escalar, nadar, soccer, futbol americano, y la pesca? Estas son solo algunas de las posibles actividades que los participantes podrán hacer en este campamento lleno de acción. Ven con nosotros por una semana o por las diez semanas para un verano lleno de diversión en el Centro Deportivo. Un horario de pagos y cuidado extendido están disponibles. Para más detalles vea el paquete de registro.

Edad: 8-13 años **Salón:** Salón C
Hora: 9:00 am – 4:00 pm **Min/Max:** 20/100
Lugar: Centro Deportivo **Contacto DP:** Logan Rietz

Tiempo Completo Lunes - Viernes Res./NRes.	3 Dias/Semana Lun./Mier./Viern. Res./NRes.	2 Dias/Semana Mart./Juev. Res./NRes.
\$120/\$132	\$72/\$78	\$48/\$52



Las Formas de registro en Español están en línea en www.rlapd.org o en nuestro escritorio de registro.

"ENVIE UN NINO AL CAMPAMENTO" PROGRAMA DE BECAS



EN ESPAÑOL

"ENVIE UN NINO AL CAMPAMENTO" PROGRAMA DE BECAS PARA TODAS LOS CAMPAMENTOS.

Los Amigos de Fundacion del Distrito de Parques del Area de Round Lake tienen un programa de becas disponible para residentes de 6-21 años de edad.

Las aplicaciones para las becas están disponibles en el Centro Comunitario Robert W. Rolek del Distrito de Parques del Area de Round Lake localizado en el 814 Hart Road, Round Lake.

Las becas serán entregadas basado en la necesidad financiera y la disponibilidad de fondos al tiempo de la aplicación.

Los amigos de la Fundacion del Distrito de Parques del Area de Round Lake [501 (C)(3)] colecta dinero para el proposito especifico de mantener programas del Distrito de Parques del Area de Round Lake.

Para preguntas, comuniquese con Bob Newport al 847-546-8558, ext. 216.

BECAS PARA CAMPAMENTO DE LA FUNDACION ROUND LAKE AREA PARK

Los amigos de la Fundacion del Distrito de Parques del Area de Round Lake [501 (C)(3)] hace fondos disponibles para proveer asistencia financiera a familias residentes que califiquen y que de otra forma no podrian participar en los programas de Dia de Campo del Distrito.

BECAS PARA DIA DE CAMPO

- Toda la informacion es confidencial y no es una cuestion publica del Distrito de Parques.
- Toda la informacion de la aplicacion para becas de dia de campo debe ser verdadera y correcta.
- Los fondos son limitados y están disponibles para becas. Todas becas del dia de campo serán entregadas de acuerdo en la necesidad y disponibilidad de los fondos para becas de dia de campo al momento de aplicar.
- Las becas están disponibles para niño de seis (6) a veintiun (21) años de edad y enrolado en un Programa de Edad Escolar, (entrar primero grado).
- Una vez que se entrega la peticion de beca, las familias serán notificadas en siete (7) dias habiles del estado de su aplicacion.
- Todas las peticiones de becas deben ser entregadas a el Asistente del Director del Distrito de Parques del Area de Round Lake para su revision y determinacion.

PRUEBA DE RESIDENCIA

- Las siguientes pueden ser usadas como pruebas de residencia: Licencia de manejo valida de Illinois, Cuenta de gas o luz, Contrato de renta, etc.

CALIFICACIONES PARA BECAS

- Prueba de necesidad financiera debe ser mostrada para calificar para el programa de becas. Cosas que pueden ser consider-

adas cuando se evalua la necesidad incluye la participacion actual en ayuda publica, estampas de comida, o cualquier otra circunstancia financiera inusual.

- Todas las aplicaciones deben incluir copias de sus tres recibos de pago mas recientes o fuente de ingreso.

PROCEDIMIENTO

- Personas que pidan becas deben completar la forma apropiada y entregarla al Distrito de Parques. Las aplicaciones serán revisadas individualmente y evaluadas. Los aplicantes serán notificados dentro de siete (7) habiles despues de la entrega.

LIMITES EN LAS BECAS

- Las becas están limitadas a un maximo de una (1) semana de campamento o el equivalente por cada participante para la temporada de 2010.
- Una vez aceptado, el aplicante debe completar el paquete de registro entero para el programa de dia de campo apropiado. Este incluye una copia del examen fisico de la escuela y el registro de vacunacion.

FUNDACION DEL DISTRITO DE PARQUES DEL AREA DE ROUND LAKE APLICACION PARA BECA

Nombre del aplicante para la Beca _____ Fecha de Nacimiento ____ / ____ / ____
 Domicilio _____ Telefono de casa ____ / ____
 Persona que completa la aplicacion _____ Relacion con el aplicantet _____
 Telefono de casa ____ / ____ Telefono de Trabajo ____ / ____
 Programa Solicitado de Campamento _____

TRABAJO

Nombre del lugar de trabajo _____
 Domicilio _____ Telefono ____ / ____
 Supervisor _____
 Empleado por cuanto tiempo _____ Horario de trabajo _____
 Por favor enliste los miembros de la familia que viven en la misma casa.
 Nombre _____ Edad _____ Nombre _____ Edad _____
 Nombre _____ Edad _____ Nombre _____ Edad _____

POR FAVOR MARQUE TO SIGUIENTE PARA INDICAR NECESIDAD FINANCIERA (COPIAS DE DOCUMENTACION DE LO SIGUIENTESERA REQUERIDAS)

____ Ayuda Publica
 ____ Estampas de Comida Numero de caso _____
 ____ Programa de Lunch Escolar Escuela que Asiste _____
 ____ Subsidio de Casa
 ____ Cuentas Medicas Excesivas Razon _____
 Alguna otra circunstancia extenuante _____

REFERENCIAS

Enliste una o mas escuelas o agencias sociales para checar referencias:

Nombre _____ Domicilio _____ Telefono ____ / ____
 Nombre _____ Domicilio _____ Telefono ____ / ____

Yo certifico que la informacion anterior es verdadera y correcta y entiendo que su veracidad sera verificada.

Firma _____ Fecha ____ / ____ / ____

Toda la informacion es confidencial y no es materia de archivo publico del Distrito de Parques

Do Not Write Below This Line – For Office Use Only

Date Application Received ____ / ____ / ____

VERIFICATION

Results _____
 Notification Sent ____ / ____ / ____ Staff Signature _____

FORMA DE REGISTRO GENERAL

En persona: Robert W. Rolek Centro Com., 814 Hart Rd., Round Lake or Sports Center, 2004 Municipal Way, Round Lake Beach

Buzon: Buzon de registro, 814 Hart Rd., **Cheque o Tarjeta de credito**

Correo: 814 Hart Rd., Round Lake, IL 60073, **Cheque o Tarjeta de credito**

En linea: www.rlapd.org or www.roundlakeareaparkdistrict.org

Haga los cheques a nombre de Round Lake Area Park District. Hay un cargo de \$15 por cheques devueltos.

Por FAX: 847-740-8180 **Tarjeta de credito**

Cuando se registre por FAX se entiende que el documento de registro del fax (incluyendo la Liberacion de todas los reclamos seran substitutos de la forma original y tendran el mismo efecto legal.

Apellido de la Familia	Telefono de casa	Telefono de trabajo
Domicilio	Direccion de correo electronico	
Ciudad	Codigo Postal	Telefono Celular
Nombre de contacto de emergencia	Relacion	Telefono emergencia
Marque uno: <input type="checkbox"/> Residente, (procese inmediato) <input type="checkbox"/> No residente, (proceso empieza el 25 de Feb.) <input type="checkbox"/> Mayor, (60+)		
Tarjeta de credito marque una, (circle one): Discover / Visa / MasterCard		
Numero de tarjeta #	Fecha de expiracion:	
Monto del pago \$	Firma Autorizada	

- Formas de Buzon y por correo son procesadas al azar.
- Usted recibira una confirmacion por correo within 10 days.
- Si un programa se cancela por el Distrito de Parques, los registrados recibiran reembolso completo. Cancelaciones hechas por los registrados 5 dias habiles antes de el dia de comienzo de un programa recibiran reembolso completo menos un 20% hasta un maximo de \$10.00.
- El registro no es valido a monos que la renuncia esta firmada.
- Haga los cheques pagables a Round Lake Area Park District. Returned checks \$15 service fee.
- **Defnicion de Familia:** Una familia se define como los padres y sus hijos no casados, de hasta 21 anos de edad, que viven con ellos. Ninos mayores de 22 anos y otros parientes y/o individuos en la misma csa NO se consideran familia.

Nombre Apellido si es Diferente	Fecha de nacimiento	Grado	Sexo	# de Nombre del programa	Fecha actividad	Comienza	Dia	Hora	Cuota
Quiere usted donar para el programa "Fun"ds del programa de bacas				Si / No		Monto \$			
<i>Haga los cheques a nombre de Round Lake Area Park District. Hay un cargo de \$15 por cheques devueltos.</i>						Total en dolares por programas \$			

FOTO: entiendo que mi ninolsala o yo podemos ser fotografiados o grabados en video participando en un programa de Distrito de Parque de Area de Lago Redondo. Doy el permiso para fotos y videocintas de mi ninolsala o mi para ser usado para promover el Distrito de Parque. Tales fotos y videocintas dejaran la propiedad del Distrito de Parque de Area de Lago Redondo.

Por favor diga acomodos especiales que necesita _____

Por favor indique si necesita servicios de inclusion.

He leído y entendido completamente los detalle del programa, desistimiento y liberacion de todos los reclamos y permiso para tratamiento de seguridad en el reverso de esta forma.

Firma del Padre o Guardian _____ Fecha _____

Nombre del Padre o Guardian escrito _____

A parent/legal guardian must fill out the registration form and sign the waiver for children under 18 years. If you're not a parent, proof of legal guardianship is required in writing.

Please see reverse side for Important Information and Waiver and Release of All Claims

DESISTIMIENTO

Informacion Importante

El Distrito de Parques del Area de Round Lake se compromete a conducir sus programas recreacionales y actividades en una manera segura y tiene la seguridad de los participantes en una alta consideracion. El Distrito de Parques del Area de Round Lake continuamente procura reducir dichos riesgos e insiste a que todos los participantes sigan las reglas de seguridad e instrucciones que son designadas para proteger la seguridad del participante. Sin embargo, los participantes y padres/ guardianes de menores registrados para dichos programas/actividades deben reconocer que existe un riesgo inherente de lesion cuando se decide participar en programas o actividades recreativas.

Usted es responsable de determinar si usted o su hijo menor/protegido esta fisicamente capaz o con habilidad para realizar las actividades contempladas en este acuerdo. Siempre es recomendable especialmente si el participante esta embarazada, deshabilitada en alguna forma o recientemente sufrio de alguna enfermedad, lesion o deterioracion a consultar un medico antes de realizar alguna actividad fisica.

Advertencia de Peligro

Las Actividades/Programas recreativos tienen como intencion retar los recursos fisicos, mentales y emocionales de cada participante. A pesar de cuidado y preparacion adecuada, instruccion, aviso medico, acondicionamiento y equipo, hay de todos modos un riesgo de lesion seria cuando se participa en cualquier actividad/programa recreativo. Se entiende que no todos los riesgo pueden ser previstos. Dependiendo en la actividad/programa en particular deben entenderse que ciertos riesgos peligrosos y lesiones debidas a inclemencias del clima, resbalones, caidas, bajas habilidades o acondicionamiento, sin cuidado, caballazos, conducta antideportiva, defectos en las instalaciones, equipo defectuoso o inadecuado, supervision inadecuada, instruccion o arbitraje y todas demas circunstancias, inherentes a actividades dentro y fuera de lugares existen. En este contexto debe reconocerse que es imposible para el Distrito de Parques del Area de Round Lake garantizar absoluta seguridad.

Desistimiento y Liberacion de todos los reclamos

Por favor lea esta forma cuidadosamente y note que firmando y participando en los programas/actividades identificados usted estara expresamente asumiendo toda la responsabilidad de riesgo y de obligacion legal y desistiendo y liberando todos los reclamos por lesiones, danos o perdida que usted o su menor hijo/protegido pudieran obtener como resultado de participar en alguna o todas las actividades conec-tadas y asociadas con dichos programas/actividades (incluyendo servicio de transporte/operacion de vehiculo, cuando se provee).

Yo reconozco y entiendo que existen ciertos riesgos de lesion fisica a los participantes de estos programas/actividades, y Yo voluntariamente estoy de acuerdo de asumir el completo riesgo de una o todas las lesiones o perdidas sin importar lo severo que estas sean que mi menor/protegido o Yo pueda obtener de dicha participacion. Mas alla estoy de acuerdo de desistirme de los reclamos que Yo o mi menor hijo pudieramos tener como resultado de participar en estos programas/actividades en contra del Distrito de Parques del Area de Round Lake, incluyendo sus oficiales, agentes, voluntarios y empleados.

Yo completamente libero y por siempre descargo al Distrito de Parques del Area de Round Lake incluyendo sus oficiales, agentes, voluntarios y empleados de todas y cada una de los reclamos por lesion, danos o perdida que yo o mi menor hijo/protegido podamos tener como consecuencia de, en coneccion con, o en algun modo asociado con estos programas/actividades.

He leído y completamente entendido la informacion arriba, advertencia de riesgo, asumir el riesgo y desistimiento y liberacion de todos los reclamos. Si se registra via FAX su firma en el facsimile sera substituida por y tendra el mismo efecto legal que la forma firmada original.

LA PARTICIPACION SERA NEGADA si la firma de unadulto participante o padre/guardian y fecha no se encuentran en esta forma.

